



# PASTABŲ PASTABĒLĒS

(Dar apie kan. M. Vaitkų: gyvenime kaip broliai, atsiskaitykime kaip žydai...)

(Tęsinys)

Tad, atėjus į universitetą studijuoti ne švietimų kalbų (germanistikos, slavistikos, romanistikos etc.), bet kitų specialybių — teisės, medicinos, technikos ir t. t., tekdavo dar extra vargti bei praktikuoti grauziant kietąją švietimų kalbų rievutę, pradedant jas beveik nuo ABC. Ar tai buvo geros sąlygos? Kalbininkams gal ir neblogos, bet kitiems?

Bendrai imant, ką ir bekalbėti, mūsų mokyklos, visų kategorijų ir tipų, vėliau buvo visai gerai sutvarkytos, mokslas ir mokymas buvo prideramoje aukštumoje ir išleisdavo mokslus einantį jaunimą anaipol ne su tušiomis galvomis. Koks nors mūsų, sakysim, keturklasės mokyklos paklaustas mokinukas, jau neatsakytų, jog Jugoslavija rubežiuojasi su... Afganistanu, kaip tai kartais kad atsitinka su čionikiškųjų highschoolių studentais...

Bet va, kas liečia švietimų kalbų išmokymą, ypač senovės klasių, kaip graikų ir lotynų, tai, mano nuomone, reikėtų sutikti su gerb. kan. Vaitkum, kad jie anaisiais laikais buvo laimingesni, o mokinių požiūriu nelaimingesni, už dabartinius moksleivius, nes anų laikų mokyklos (gimnazijos) priversdavo savo

mokinius gerai išmokyti dėstomas jose švietimas kalbas, jų skaiciuje ypač anas senovės kalbas (lotynų, graikų), kas mūsų mokyklose buvo beveik retenybė.

Štai keletas žinomų pavyzdžių. Velionis medicinos gydytojas Ralys, miręs ir palaidotas Jonavoje, yra išvertęs iš graikų kalbos Homero Iliadą ar Odiseją ar abi dalis (gerai nebepamenu); buv. prezidentas Antanas Smetona, baigęs teisės mokslus (žinoma, Rusijoje), tarp prezidentinio laikotarpio dėstė V. D. Universitete senovės klasiškus ir yra išvertęs graikų filosofo Platono raštus; buv. Vyriausiojo Tribūnalo (tai yra aukščiausiojo Lietuvos teismo) prokuroras velionis Kalvaitis, nebe jaunais žmogus, kai pradėdavo kokiame pokilyje linskmoe kompanijoje deklamuoti senovės lotynų klasiškus (žinoma, lotynų kalba), tai tikrą furorą (triuksmingą džiaugsmą) sukeldavo svečiuose ir, kaip buvo juokaujama, "profesorius už ančio sukišdavo", o štai čia Čikagoje savo dienas stumdas inžinierius prof. Viktoras Biržiška irgi sakosi, jog esąs laimingas, kad savo laiku gimnazijoje (žinoma, rusų) buvęs priverstas gerai išmokyti lotynų kalbą, kuri jam daug pagimnazijos) priversdavo savo (Tęsinys 3-me pusl.)

## SKIP'S LIQUORS

5511 So. Damen Ave. Walbrook 5-8202

COURVOISIER IMPORTED		
FRENCH COGNAC	Fifth	\$509
190 PROOF, U. S. P.		\$499
GRAIN ALCOHOL	Fifth	
CHERRY HERRING	Fifth	\$539
KAHLUA COFFEE LIQUOR	Fifth	\$529
WHITE BEAR BEER		\$329
Case of 24—12 oz. bottles		
KIJAFA (IMPORTED		\$169
CHERRY WINE)	Fifth	
DIXIE BELL GIN		\$275
90 PROOF	Fifth	
HEINKENS BEER		\$725
Case of 24 bottles		
BLACK FOREST KAMMER		\$678
KIRSCHWASSER	Fifth	
CINZANO VERMOUTH		\$149
SWEET OR DRY	Fifth	

LOWEST CASE PRICES IN TOWN



### UŽEIKITE KIEKVIENĄ ALGOS DIENĄ!

Tiktai tie tikrai laimi taupymo programoje, kurie reguliariai pas mus ateina ir pasideda sutuopus savo apdraustose sąskaitose. Jūs taip pat laimėsite atidarydami taupymo sąskaitą ir taupydami reguliariai. Patandykite tai tuojau. 3 procentai mokami nuo mėnesio 1 dienos už tas sutuopus, kurios į naujas ar jau turimas sąskaitas įnešamos ligi mėnesio 10 dienos.



### UNIVERSAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1800 So. Halsted Street Chicago 8, Ill. Telefonas: HAYmarket 1-2028

VALANDOS: Pirmadieniai, antradieniai ir penktadieniai nuo 9 ryto iki 4 val. vakaro. Ketvirtadieniai nuo 9 ryto iki 8 vakaro. Trečiadieniai uždaryti. Seštad. nuo 9 val. ryto iki 3 val. po pietų.

# THE WALLPAPER KING'S FALL PREVIEW

THURSDAY, FRIDAY and SATURDAY

## WALL CONGOWALL

### COVERING SMASH!



Wall Coverings

Anyone Can Afford Congowall At These Prices!

# 36¢

Running Foot

CONGOWALL With Cap Slightly Higher

**WE HAVE SUPER KEM-TONE**  
\$4.89 gal.  
\$1.49 qt.

**BRUSH PARADE**  
4-Inch PURE BRISTLE BRUSH  
\$1.66

3 INCH \$1.49  
2 INCH 98¢



**Master Painter VARNISH**  
For floors, trim and woodwork. Pale, clear, glossy.  
\$2.98 gal.

**COUPON TURPENTINE 73¢**

Bring Own Container  
**HANDEE DROP CLOTH \$1.19**

10x12 size. Covers furnishings and rugs during cleaning periods.

**Deluxe Paint Roller and Steel Tray \$3.49 Value \$2.98**

**MOR-GLO**  
More Gloss - More Hide More Washability  
Comes in 14 Beautiful Shades!  
The Most Sensational Paint Buy of The Year!  
Gloss or Semi-Gloss  
\$4.19 Per Gal.

**LINOLEUM NEEDS WE CARRY.. LINOLEUM AT ITS BEST**  
ARMSTRONG QUAKER GOLD SEAL PABCO IN Stock At All Times

**YARD GOODS**  
6 or 9 ft. widths  
Sq. Yard ..... 79¢

## Wallpaper

**'53 WALLPAPERS**  
Gorgeous Grass Cloths, Metallics Weaves, Solids and Florals  
All Our Wallpaper Trimmed FREE!  
Paper Hanging Service Furnished Our Customers

**WALL PAPER**  
California Stucco Solids in the New Pastel Shades! 44¢ Per Roll

# MORGAN PAINT STORES

WE DELIVER Yards 7-6614  
Paperhanging Service Furnished to Our Customers  
**3301 S. MORGAN STREET**

### Deep-Tone Colors in Semi-Gloss

For the first time in paint history all new Deep Tone shades. Formerly made in flat tones only. Now available in Semi-Gloss.  
• Nauve • Sherwood Green  
• Victorian Rose • Cocas  
• Brown • Georgian Blue  
• Swedish Red • Windsor Gray  
**\$1.49 - \$4.89** qt. gal.

**SHERWIN WILLIAMS BATTLESHIP GRAY**  
Concrete Brick **\$3.88** gal.  
Wood Finish

Porcelain **NON-YELLOWING WHITE ENAMEL**  
This is the famous "Whiter than White" non-yellowing porcelain enamel, known for its non-yellowing porcelain finish. This white is guaranteed to stay white longer without yellowing.  
**\$5.98** gal.

Sensational **DU LUX WHITE ENAMEL**  
Fast Dry — 1 Coat  
**\$2.98** gallon  
No Limit!

**WE CARRY SPRED SATIN**  
Highly Recommended for Summer Painting  
**THE 100% LATEX PAINT AND SPRED GLOSS**  
The New Latex Enamel

**ONE COAT WHITE ENAMEL**  
**\$2.29** gal.

**Gold Bond Velvet**  
Scrubable! Made with 100% Latex Rubber. Now selling at a special low price.  
**\$4.49** gal. **\$1.39** qt.  
A Child Can Apply It!

**Lembs Wool ROLLER and METAL TRAY**  
Value **\$1.39**  
\$2.49

**COUPON SHERWIN WILLIAMS FLAX-OAP 5-LB. CAN \$1.10**

## Automobilių taisymas

Darbas atliekamas priyuršuliu mehaniku. Dirbtuvė atidaryta nuo 2 val. po pietų iki 9 val. vak. M. ČESAS, 5842 So. Green Street (kieme) Tel. WENTworth 6-6699

## MIRROS

**TIKRAI EUROPEIŠKA MOSTIS**  
Prasiskverbta iki gyvo kaulo. Nr. 2 — stipriems karščiams, labai gera slo-goms, raumenų skausams, reuma-tizmui ir kt. Nr. 1 — gera sutinimams atleisti, suraizymams, ir kt. Galima ja nupirkti bet kurioje len-kiškoje vaistinėje. Arba galite pa-siusti Money Order, Nr. 2 — \$1.50. Nr. 1 — \$1.65. COD reikia pridėti 38c.

**MIRROS MEDICINE CO.**  
2048 WEST DIVISION ST.  
Chicago 22, Ill. BRUNswick 8-6692

## NEW

### UPHOLSTERING

Repairing • Modernizing  
• Cleaning

### MARTIN UPHOLSTERING & REPAIR SERVICE

3250 No. Halsted Street  
GRaceland 2-2518

### A. BENIULIS ir A. STANEVIČIUS

Atlieka perkaustymus, pervedimus ir automobilių lyginių, dažymų ir taisyso darbus. Kreiptis perkaustymais, telefonu: SE 3-2146 arba BI 7-7075 Taisymais, telefonu: SE 3-2146 arba KE 8-3092 1835 CANALPORT AVE.

### GUARANTEED TV SERVICE

Complete Repair Service On All Makes and Models. We Carry a Complete Stock of Tubes. We Also Test Them. 25 Years on Archer Avenue. SAME DAY SERVICE.

**ROY'S RADIO SHOP**  
4440 ARCHER AVE.  
Lafayette 3-3978

### CINEMA ANNEX

3210 W. Madison St.

Park Free

Popular Request Program

### "RIGOLETTO"

With GOBBI, PAGLIUGHII

Plus Leoncavallo's Masterpiece

### "PAGLIACCI"



### BUDRIKO RAKANDŲ ISTUS-TINIMO SPALIO MĖNESIO ISPARDAVIMĖ

kainos nukapotos iki kaulo. Šimtai nuostabių, negarsintų pirkinų. Kal kurie daiktai tik po viena, kaip pa-vyždžiai. 30% iki 50% sutuopus pas Budriką, 3241 So. Halsted Street.

• Cocktail arba kavai stalai, tvirtu kieto medžio nubaigimo, lempoms stalai, vertės \$19.00 iki \$800 \$29.00, tik už .....

• Chromo kėdės plastikinėmis sėdi-nėmis patrauklių spalvų, \$800 vertės \$19.00, tik už .....

• Hollywood lovų priegalvės (head-boards), visos Duran padengtos, įvairių mielių, vertės \$16, \$800 tiktai už .....

• 5 šmotų chromo dinette \$3800 setas vertės \$69.00, už

• Spiruokliniai matracai, \$1800 vertės \$36.00, už .....

• 2 šmotų sekyčios (menės) setas, Kroehler arba National, \$8800 vertės \$198, už .....

• 7 šmotų valgomosios kambario se-tas, pabalinto (bleached) arba ma-hogany užbaigimo, saunaus moder-naus stiliaus, vertės \$198, \$8800 tikras bargenas už .....

• Trys aukštai ant trijų skylių Pui-kių Rakandu. Lengvi išmokejimai. 2 metai mokėti.

**JOS. F. BUDRIK, Inc.**  
3241 SO. HALSTED STREET  
Tel. CALumet 5-7237  
CHICAGO, ILL.

Atdara vakare pirmadieniai ir ket-virtadieniai iki 9:30 P. M. Kitais va-karais iki 6 val. Sekmad. uždaryta.

Lietuviška Radijo Valanda leidžiama ketvirtadieniai iš WHFC 1450 kil. radio stoties nuo 6 iki 7 val. vakare.

GET THE GAS HEATER BACKED BY  
**\$38,342,000**  
OF HEATER EXPERIENCE



as different  
from ordinary  
heaters as  
Television  
is from  
Radio!

*Tropical Floor Heat*

You owe it to  
yourself to SEE the  
SENSATIONALLY  
BETTER—

**Sieglers**  
PATENTED AUTOMATIC  
GAS HEATER

**ILLINOIS FURNITURE AND  
RADIO COMPANY**

1570 N. Milwaukee Ave. Humboldt 9-1600

**LIETUVIŲ PREKYBOS NAMAI**

Moderniškiausi baldai, 1954 metų modelio televizijos aparatai: ZENITH, MOTOROLA, WESTINGHOUSE, SYLVANIA ir daug kitų. Skalbiamos mašinos, šaldytuvai, gazo šildymui pečiai: SIEGLER, MOORE IR kiti. Radio aparatai, kilimai, spyruokliai, matracai ir visa, kas tik reikalinga namų įrengimams.

Lengvi išmokėjimai, sekmadieniais jokių takų.

**FURNITURE CENTER INC.**

Išmonės vedėjas JUSTAS LIEPONIS

3222-24-26 So. Halsted Str. Victory 2-4226

Išmonė atidaryta: Pirm., Ketv. 9-9:30. Kitomis dien. 9-6. Sekm. 10-5 val.

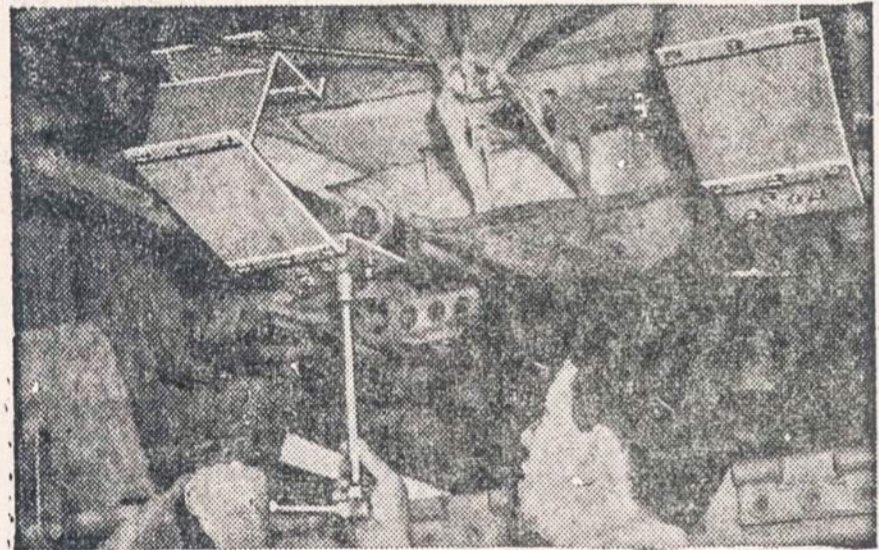


DON'T DELAY  
**ORDER DUSTLESS  
COAL NOW!**

PROMPT COURTEOUS SERVICE  
—CITY WIDE DELIVERY  
Oil Treated Pocahontas and  
Stoker Coals

**DAMEN FUEL & SUPPLY CO., INC.**  
1828 West 43rd St. Yards 7-0058-0059

**IF IT RAINS—LET IT POUR**



ANTI-SKID INSTALLED ON BERNARD PAULL FLASH CAB



**PATENTED  
ANTI-SKID  
STABILIZERS**  
HOLDS YOUR CAR FAST  
TO THE ROAD. LESS SWAY,  
BETTER STEERING, IMPROVED  
BRAKE ACTION.  
SAVES TIRES! • SAVES LIVES!  
**PERFORMANCE  
GUARANTEED  
AUTOMATIC STABILIZERS, INC.**  
917 WEST WASHINGTON ST.  
CHICAGO, ILLINOIS  
PHONE: CANal  
6-8496

AT ALL KRUSE GAS STATIONS

dedanti ir matematikoje (jis dėstė universitete berods matematika). Būty galima ir dar daugiau tokių pavyzdžių nurodyti. Anais laikais tokie dalykai nebuvo retenybė, tuo tarpu kai mūsų laikais tai jau yra beveik retenybė.

Tarp kitko p. J. Kl. pataria mudum su kan. Vaitkum dainuoti "Volga Volga, mat rodnaja", jei jau taip mudum patinkančios tos rusiškos dainos. Nežinau, kaip gerb. kanaaninkas, bet iš manęs tai nekoks dainininkas, tad nežinau, kaip mudviem pavyktų siūlomą koncertą atlikti. Bet argi būtinai dainuoti patinkamas dainas, man rodos, užtenka jų pasiklausyti...

Bet jeigu mudu su kan. Vaitkum padainuotume kokiam Vakarų Europos arba iš viso vakariečiui, kompetentingam spręsti apie dainų grožį ir t. t., sakysim, kad ir tą pačią p. J. Kl. siūlomą "Volga, Valga", arba kokią nors kitą rusišką dainą, pav. "Jest na Volge Utios", "Ne brani menia rodnaja" ir pan., o p. Klauseikis padainuotų jam, sakysime, "Oi eisiu, eisiu, aš čia nebūsiu", arba kurią kitą lietuvišką dainą, kaip pav. "Ant tėvelio dvaro", "Ar aš tau, sese, nesakiau" ir pan. (aš čia suminėju tas dainas visai atsitiktinai, be jokios kombinacijos) ir paklaustume to vakariečio kompetentingo dainų eksperto, kurios dainos gražesnės: mudviejų su kanaaninku ar p. J. Klauseikio padainuotos, tai, manau, be didelio vargo jis atsakytu, jog didelio skirtumo jis tose mūsų padainuotose dainose neranda: visos jos yra "Ostlando" (t. y. rytinės Europos) tautų dainos ir jam sunku rasti jų grožio skirtumą...

(Bus daugiau)

**Sure as S**  
is the first letter  
in **Sure,**  
**Superb,**  
**Superior,**  
**Smoothest,**  
**Successful,**  
**Seagram's 7**



**So Seagram's**  
**and be Sure**

Seagram's 7 Crown. Blended Whiskey. 86.8 Proof. 65% Grain Neutral Spirits. Seagram-Distillers Corp., N. Y.

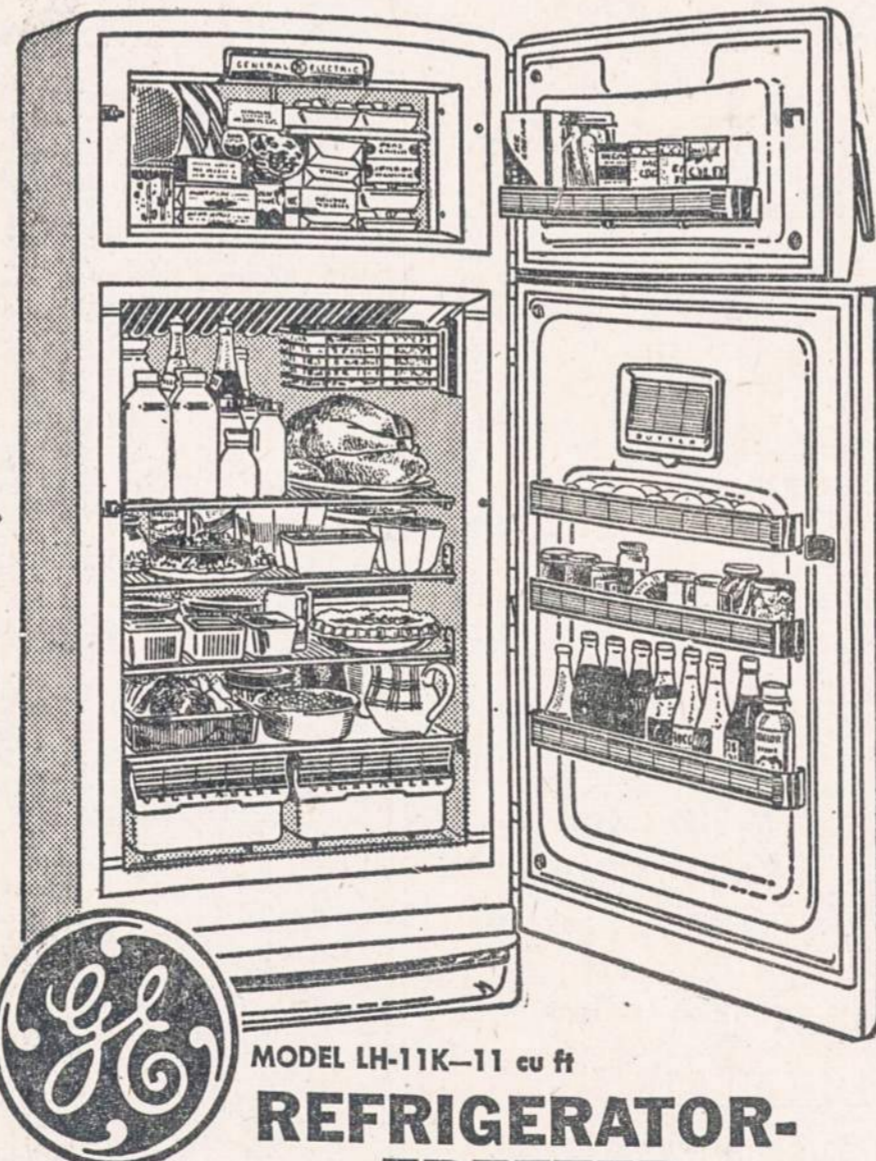
**"NAUJIENOSE" SKELBTIS VISUOMET APSIMOKA**

**2 GREAT APPLIANCES IN 1**

THE NEW DE LUXE  
G-E REFRIGERATOR-  
FREEZER!

**IT'S TERRIFIC**

A REAL FREEZER PLUS REFRIGERATOR!



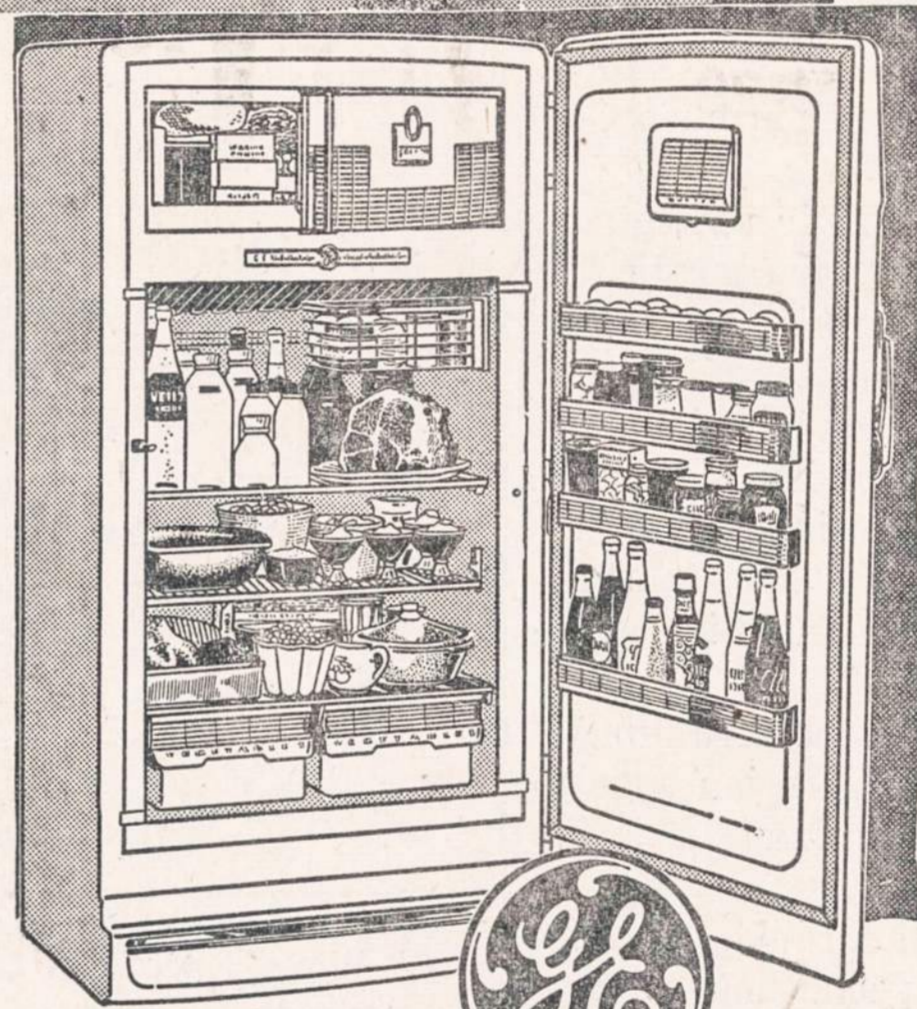
MODEL LH-11K-11 cu ft

**REFRIGERATOR-  
FREEZER**

**WONDERFUL NEW FEATURES INCLUDING:**

- Roto-Cold Refrigeration.** Cold air circulates in refrigerator section so that all parts of it are uniformly cold!
- No Defrosting.** Frost never builds up in the refrigerator section!
- Moist-Cold.** High humidity keeps foods extra-fresh... even without covering—yet refrigerator walls stay dry!
- Bigger, Roomier Than Ever.** Has 39% more storage space per square foot of floor space than older models!

**So new and beautiful! So different! You'll be amazed!**



Model LM-95K  
9.5 cu ft

**REFRIGERATOR-FREEZER**

New distinctive styling combined with startling mechanical features give you the finest in beauty, convenience and dependability. You'll really have to see it, to appreciate this wonderful new G-E Refrigerator-Freezer!

**2 APPLIANCES IN 1**

1. Real food freezer
  2. No-defrost refrigerator
- Includes these amazing features!**  
Roto-Cold Refrigeration gives you more uniform cold refrigerator section!  
Moist-Cold food storage keeps food garden-fresh... even uncovered!

**No Defrosting,** because frost never builds up in refrigerator section!

**Bigger, Roomier** than ever. 20% more storage space per sq. ft. of floor space than older models!

**Butter Conditioner** keeps a whole pound of butter or margarine just right for easy spreading! Adjustable control.

**Aluminum Space Maker Door Shelves** for easy-to-reach storing of frequently used items! All shelves aluminum!

**Redi-Cube® Ice Trays** let you pick out one cube at a time or as many as you like!

**BEE JAY STORES**

15 WEST HUBBARD STREET

Whitehall 4-3253

OPEN MONDAY AND THURSDAY EVENINGS.

**VICTOR BALANDA**



Real Estate  
Loans  
Mortgages  
Notary Public  
3133 S. Halsted  
Chicago 8, Ill.  
Tel. DA 6-3859

Norėdami pirkti ar parduoti namą ar biznį pasimatykite su mumis. Turime namų ir biznį visose Chicago kolonijose.

Ivairių firmų geriausios kokybės  
Televizijos ir Radijo  
Aparatai

DIDELĖ NUOLAIDA  
GARANTUOJAMA

**DAINA**  
TELEVISION

(sales-service)  
3130 S. Halsted — DA 6-6887

**SIUVAMOS MAŠINOS**  
ir Rašomos Mašinėlės

gaunamos geriausiomis sąlygomis  
**ARCHER SIUVIMO**

**CENTRE**

4170 So. Archer—Blshop 7-1045

Perka, taiso, elektrifikuoja

**EXPERT**

Remodeling and  
Repairing of Furs



Your old furs can be given a complete restyling, thus adding years of wear. Let us give you our honest opinion and ESTIMATE.

**CLEVE CLARK**

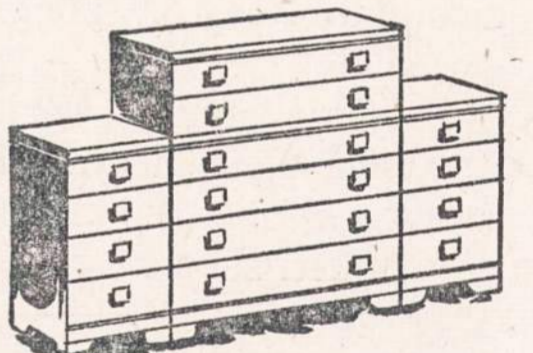
Manufacturers of Quality  
FURS, CLOTH COATS, SUITS  
203 NO. WABASH AVE.  
SUITE 206—(MEZZ.)  
DEarborn 2-3595

Perkraustome Baldus  
IR KITUS ĮVAIRIUS DAIKTUS  
vietoje ir iš tolimesnių distancijų.  
Patarnaujame pigiai ir sąžiningai

**Kostas Eidukonis**

6930 So. Talman Avenue  
CHICAGO 29, ILL.  
Tel. GRovehill 6-7096

Seniausia ir  
Populiariausia  
Lietuvių  
Bendrovės  
Baldų  
Krautuvė  
Chicagoje



Vien gerųjų išdirbysčių rakan-dai, televizijos, refrigeratoriai, plovklos, kilimai, pečiai ir visos kitos namam reikmenys apkaunuotos mažom kainom.

LENGVI IŠSIMOKĖJIMAI  
Visuomet kreiptis:

**PROGRESS**  
FURNITURE CO.

4181 - 83 ARCHER AVENUE

Prie Richmond gatvės

Tel. LAfayette 3-3171

"NAUJIENAS" SKAITO VISŲ  
SROVIŲ ŽMONĖS: DARBININKAI, BIZNIERIAI, PROFESIONALAI, DVASININKAI, VALSTYBININKAI, MOKSLININKAI, JIE ŽINO, KAD NAUJIENOS PADUODA TEISINGIAUSIAS ŽINIAS IR GERIAUSIUS RASTUS

Garsinkitės "N-nose"









